



**MARKING NOTES  
REMARQUES POUR LA NOTATION  
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

**November / novembre / noviembre 2012**

**SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL A2**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.*

*El propósito de estas notas para los examinadores es servir de orientación para la corrección. No se ofrecen como un conjunto exhaustivo e inamovible de respuestas o enfoques al que se deban adherir todas las respuestas. Las buenas ideas o puntos de vista que no figuren en el mismo deben ser admitidos y recompensados según corresponda. Del mismo modo, en el caso de respuestas que no incluyan todas las ideas o enfoques sugeridos, esto no se debe considerar una falta hasta el punto de distorsionar la valoración de la individualidad.*

## SECCIÓN A

Un comentario comparativo satisfactorio logra:

- Identificar el tema de la fotografía como representación de un momento real o ficticio y sus diferencias en el relato y el poema. También examinar la relación entre fotógrafo y cliente en el relato y entre la voz poética y la protagonista de la fotografía en el segundo texto.
- Comentar sobre la diferencia entre la transmisión del mensaje a través de un relato (narrador omnisciente, descripción más detallada, por ejemplo) y un poema (utilizando la primera persona, hablando de los recuerdos y sentimientos, más concreto e intimista).
- Señalar las semejanzas y diferencias en registro entre los textos.

Un comentario comparativo más logrado procura:

- Examinar los elementos esenciales que se encuentran en la narración de un relato y aquellos de un poema. En cuanto a elementos nos referimos al formato, estructura, las imágenes y el tipo de vocabulario utilizado en ambos textos.
- Comentar el tono descriptivo del primero e intimista y sentimental del segundo.
- Examinar el significado de la fotografía y su valor evocador en ambos textos, a la vez que hace alusión a los temas que se piden en el análisis: “la fotografía y su preparación”, “el mensaje de la fotografía” y “el significado de la fotografía”.

El comentario más efectivo logra:

- Mostrar cómo el lenguaje y el ambiente ayudan a transmitir el mensaje.
- Determinar a quién van dirigidos los textos y cómo nos afecta el estilo.
- Ampliar mediante ejemplos el diferente uso de elementos estilísticos y cómo evocan esa imagen en el lector (el texto de Amorim muestra los preparativos de una fotografía y qué va a significar para la protagonista y su madre; el poema de Valverde es una elegía, por lo tanto evoca sentimientos de amor perdido, de recuerdos nostálgicos, etc.).

## SECCIÓN B

Un comentario comparativo satisfactorio logra:

- Examinar el tema del fútbol y el significado del mismo para los aficionados en los dos textos. Comentar sobre cómo los textos describen el deporte del fútbol como un arte.
- Comentar sobre el uso del lenguaje como vehículo de opiniones y descripciones en los dos textos.
- Contrastar los dos textos a través del género: un relato y un blog.

Un comentario comparativo más logrado procura:

- Comentar las diferencias estructurales de los textos.
- Ampliar la información sobre los diferentes puntos de vista de los narradores como espectadores en los dos textos.
- Comparar los elementos estilísticos utilizados y sus diferencias en los dos textos.
- Analizar algunos de los recursos estilísticos empleados en ambos textos.

El comentario más efectivo logra:

- Comentar sobre algunos de los subtemas de los textos como: el fútbol como deporte de equipo, la magia del fútbol, etc.
- Mostrar cómo los recursos estilísticos facilitan la comunicación del mensaje.
- Examinar cómo el registro afecta al lector.